

MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY

Materiál na rokovanie
Mestského zastupiteľstva
hlavného mesta SR Bratislavy
Dňa 25. 3. 2010

Návrh Dohody o spolupráci medzi „Twin-City mestami“ Viedňou, hlavným mestom Rakúskej republiky a Bratislavou, hlavným mestom Slovenskej republiky

Predkladateľ:

Ing. Andrej Ďurkovský
primátor hl. mesta SR Bratislavy

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Návrh Dohody o spolupráci medzi „Twin-City mestami“ Viedňou, hlavným mestom Rakúskej republiky a Bratislavou, hlavným mestom Slovenskej republiky

Zodpovedný:

PhDr. Stanislav Šotník
riaditeľ kancelárie primátora

Spracovateľ:

Ing. Petra Jonášiová
vedúca referátu zahraničných vzťahov

Ing. Veronika Fáberová
referát zahraničných vzťahov

Kód uznesenia: 19.2

Návrh uznesenia

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

A. s c h v a ľ u j e

návrh Dohody o spolupráci medzi „Twin-City mestami“ Viedňou, hlavným mestom Rakúskej republiky a Bratislavou, hlavným mestom Slovenskej republiky.

B. s p l n o m o c ň u j e

primátora hlavného mesta SR Bratislavy

k podpisu Dohody o spolupráci medzi „Twin-City mestami“ Viedňou, hlavným mestom Rakúskej republiky a Bratislavou, hlavným mestom Slovenskej republiky.

Dôvodová správa

V zmysle čl. 7, ods. 6, písm. m) Štatútu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy sa predkladá na schválenie bilaterálna dohoda o medzinárodnej spolupráci s hlavným mestom Rakúskej republiky Viedňou.

V rámci štruktúry bilaterálnych zahraničných vzťahov hlavného mesta SR Bratislavy sa za obdobie posledných rokov stala najaktívnejšou spolupráca s hlavným mestom Rakúskej republiky Viedňou. Tento stav je iba prirodzeným výsledkom odstraňovania umelých prekážok vytvorených „železnou oponou“ a následne pozitívnych dopadov integračných trendov v zjednocujúcej sa Európe. Odbúraním národných hraníc, vstupom Slovenskej republiky do Európskej únie a následne do Schengenského priestoru, získala spolupráca medzi Viedňou a Bratislavou osobitné postavenie a k tradičnému charakteru spolupráce dvoch miest pribudol aj nový rozmer strategického partnerstva založený na koncepte spoločného rozvoja cezhraničnej spolupráce v rámci celého regiónu Twin-City Viedeň - Bratislava.

V súčasnosti je priestor medzi hlavnými mestami Viedňou a Bratislavou považovaný za priestor socioekonomického rozvoja medzinárodného významu a je jedným z najdynamickejších sa rozvíjajúcich regiónov. Vzájomná blízkosť, poloha na Dunaji, spoločná história a kultúra, či špecifické postavenie oboch miest nad ekonomickou úrovňou zvyšku krajiny sú tradičnými spojovacími článkami, ktoré medzi oboma mestami sformovali osobitné väzby. Z toho vyplývajúci potenciál, ako aj potenciál vzdelanostnej základne a rozvinutého multifunkčného logistického centra sú predpokladom silného rastu aj do budúcnosti.

Jedinečné spojenie, akým je Twin-City Viedeň – Bratislava si zasluhuje zakotvenie vo formálnom dokumente, ktorý zastreší prebiehajúcu vzájomnú spoluprácu a dodá jej tak náležité uznanie. Súčasný vzťahy s Viedňou majú komplexný charakter a zasahujú rôzne oblasti spolupráce, pričom sa realizujú v rôznych formách: od expertných pracovných stretnutí a konferencií, cez spoločné kultúrno-spoločenské a športové podujatia, až k spolupráci na spoločných projektoch cezhraničnej spolupráce. Preto má dokument *Dohoda o spolupráci medzi „Twin-City mestami“ Viedňou, hlavným mestom Rakúskej republiky a Bratislavou, hlavným mestom Slovenskej republiky* všeobecný charakter, vychádza z konceptu „Twin-City“ a je predovšetkým formálnym zastrešením existujúcej situácie, kedy vzťah dvoch miest nabíra na pozoruhodnej intenzite a prirodzeným vývojom smeruje k jedinečnému spojeniu.

Podpis *Dohody o spolupráci medzi „Twin-City mestami“ Viedňou, hlavným mestom Rakúskej republiky a Bratislavou, hlavným mestom Slovenskej republiky* primátormi oboch miest sa predpokladá dňa 19. apríla 2010 v rámci medzinárodnej konferencie k téme „Dunajská stratégia“, ktorá sa bude konať 19. – 21. apríla vo Viedni a Bratislave. Uvedený dokument nebol predložený na schválenie Mestskej rade z dôvodu prebiehajúcich rokovaní a konečnej úpravy detailov v spolupráci s rakúskou stranou.

**Dohoda o spolupráci medzi „Twin-City mestami“
Viedňou, hlavným mestom Rakúskej republiky a Bratislavou, hlavným mestom
Slovenskej republiky**

Geografická blízkosť, poloha na Dunaji, ako aj spoločná história a kultúra formovali vývoj Bratislavy a Viedne a prispeli k tomu, že obe tieto mestá sú spojené osobitnými väzbami. Táto vnímaná spolupatričnosť bola na určitú dobu nedobrovoľným spôsobom prerušená iba železnou oponou.

Súčasný stav vzájomných vzťahov je dôkazom toho, ako rýchlo a prirodzene bolo v priebehu iba niekoľkých rokov od otvorenia hraníc možné nadviazať na pôvodné väzby, ktoré sa ešte zintenzívnili vstupom Slovenskej republiky do Európskej únie a Schengenského priestoru.

Na základe týchto tradičných väzieb, ale aj neustále sa meniacich podmienok na regionálnej, národnej a medzinárodnej úrovni, je možné považovať Viedeň a Bratislavu za mestá,

- ktoré sú si geograficky bližšie než iné európske hlavné mestá,
- ktoré vytvárajú spoločný životný priestor veľkého medzinárodného významu v jednom z najdynamickejších sa rozvíjajúcich regiónov v Európe,
- ktoré dosahujú ekonomickú úroveň vysoko nad priemerom danej krajiny, a ktoré majú veľký potenciál ako miesta vzdelávania a výskumu.

Intenzívna spolupráca oboch miest je teda vzájomne užitočná v mnohých ohľadoch, čo by malo byť formálne potvrdené a zakotvené touto „Dohodou medzi Twin-City mestami Viedňou a Bratislavou“. Táto dohoda je teda výsledkom nepretržitého procesu približovania medzi oboma mestami, potvrdením existujúcej spolupráce a vyjadrením podpory a záujmu na jej pokračovaní v budúcnosti.

V rámci budúcej spolupráce sa budú vyzdvihovať predovšetkým nasledovné oblasti:

- dopravná infraštruktúra
- ekonomická spolupráca
- územné plánovanie
- ochrana pred povodňami a prírodnými katastrofami
- veda a výskum
- kultúra, vzdelávanie a mládež
- marketing a cestovný ruch
- projekty financované z fondov EÚ.

Ďalšou samostatnou a dôležitou témou spolupráce je kooperácia oboch miest v rámci Stratégie EÚ pre dunajský región a jej realizácia.

Podpisom tejto dohody vyjadrujú Viedeň a Bratislava svoj záujem a svoju vôľu pokračovať v spolupráci v uvedených oblastiach a kooperovať v záležitostiach spoločného záujmu.

Táto dohoda je vyhotovená v dvoch exemplároch, v nemeckom a slovenskom jazyku, pričom obe verzie majú rovnakú platnosť. Dohoda nadobúda účinnosť dňom podpísania.

Viedeň, dňa 19. apríla 2010

.....
Dr. Michael Häupl
primátor mesta Viedeň

.....
Ing. Andrej Ďurkovský
primátor mesta Bratislava